

# Tribunal Supremo de Justicia

## TOKIO • JAPON

SHINICHI OKADA, arquitecto y asociados

145-94

### sinopsis

La edificación consta de un cuerpo principal, formado por tres bloques paralelos adosados, y dos bloques en L, unidos a los anteriores mediante pasillos, creando grandes patios. Está organizada en cuatro plantas de distintas alturas, según su función, más un sótano bajo el cuerpo principal que aloja la maquinaria de las instalaciones. Otros dos sótanos, situados bajo la plaza peatonal conformada entre los bloques en L, proveen de aparcamiento suficiente para las necesidades previstas.

Esta edificación comprende: una sala principal de justicia; tribunales secundarios; salas de espera y gabinetes para los servicios informativos; biblioteca; salas de lectura; despachos para jueces, abogados y procuradores; oficinas del juzgado; diversas salas de reunión; administración; secretaría, y toda una larga serie de locales complementarios y de servicio.

La construcción se realizó con una estructura mixta de hormigón armado y hierro. Va revestida, tanto interior como exteriormente, con mampostería de granito blanco, subrayando los marcados volúmenes de la edificación.

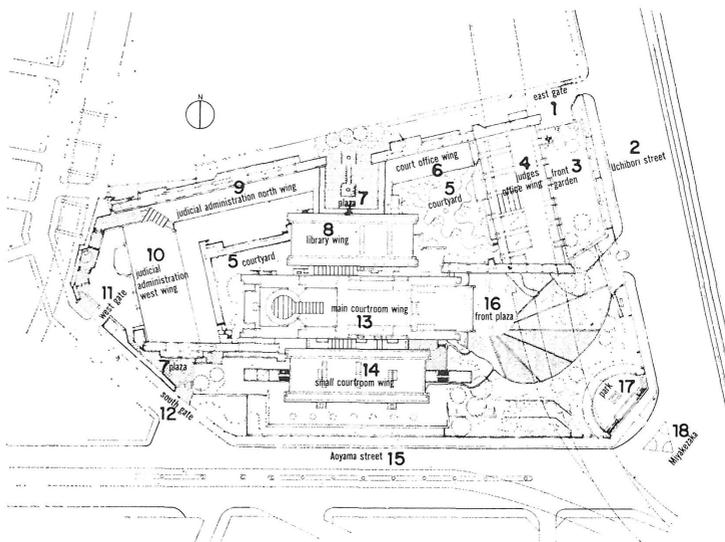
El conjunto, con su original y movido diseño, dentro de la sobriedad que exige su función, es un claro exponente de las nuevas tendencias de la arquitectura japonesa actual.

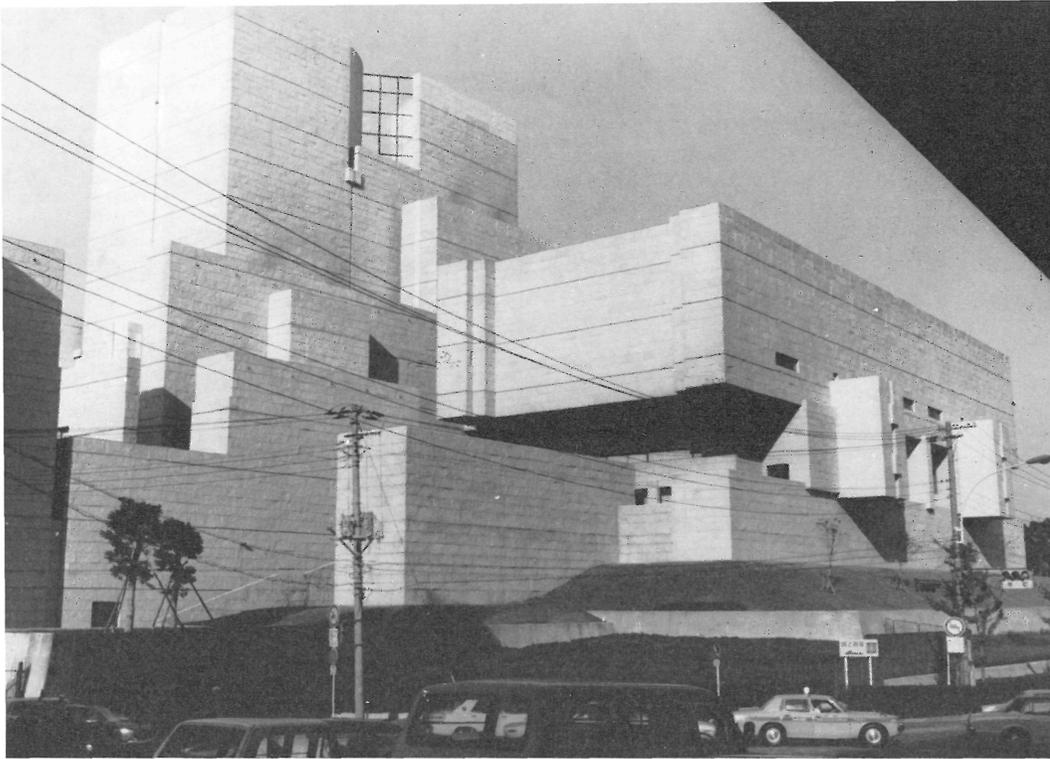
### planta general

En un terreno de unos 37.000 m<sup>2</sup>, situado cerca del Teatro Nacional, del edificio del Congreso y de otras edificaciones públicas importantes, se construyó un conjunto arquitectónico para albergar las distintas dependencias del Tribunal Supremo de Justicia.

El edificio, en rasgos generales, está formado por un cuerpo principal, constituido por tres bloques paralelos adosados,

1. Puerta este.—2. Calle Uchibori.—3. Jardín.—4. Jueces.—5. Patio.—6. Oficinas.—7. Plaza.—8. Biblioteca.—9. Administración judicial (ala norte).—10. Administración judicial (ala oeste).—11. Puerta oeste.—12. Puerta sur.—13. Sala de audiencia principal.—14. Sala de audiencia secundaria.—15. Calle Aoyama.—16. Plaza principal.—17. Parque.—18. Miyakezaka.

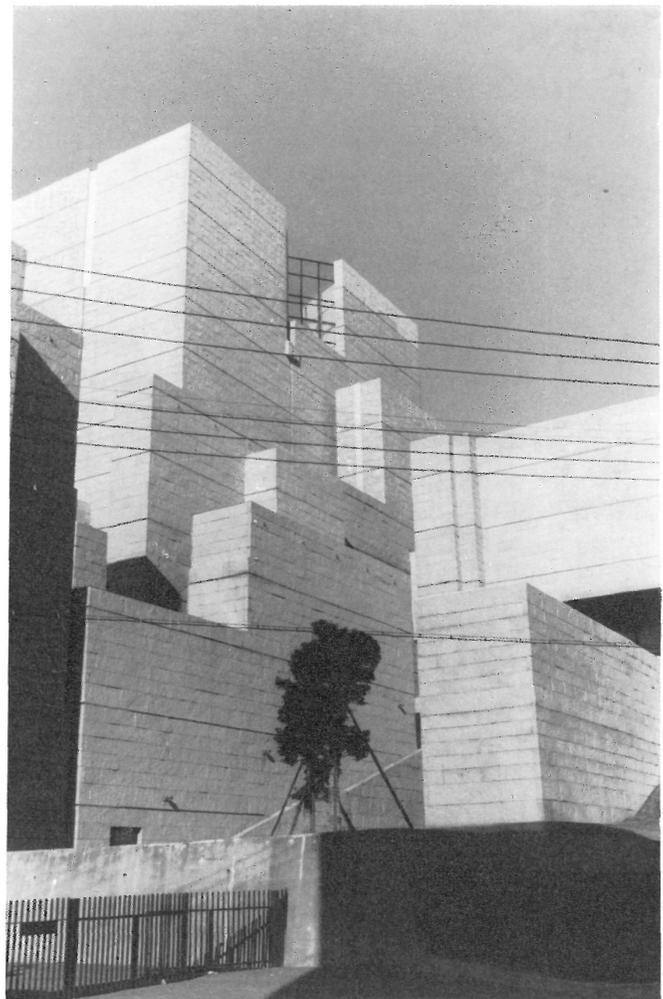




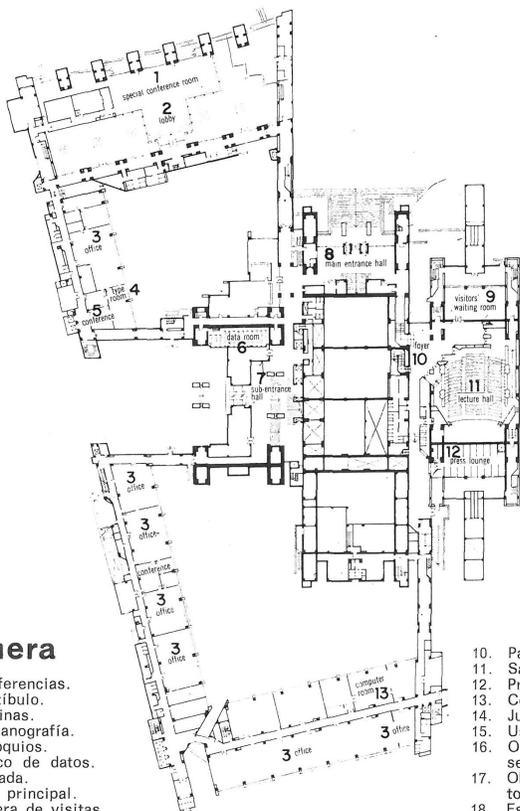
de planta rectangular, y por dos bloques en L, unidos a los anteriores mediante pasillos, creando sendos patios.

La construcción se ha organizado en cuatro plantas de distintas alturas, según su función, y un sótano, situado bajo el bloque central, que aloja los cuartos de máquinas de las instalaciones.

El acceso a la primera planta del cuerpo principal se efectúa por uno de los laterales del bloque del centro. Adicionalmente se ha dispuesto una segunda entrada a través de una plaza peatonal conformada entre los bloques en L, bajo la que se han realizado dos niveles subterráneos para aparcamiento. Ambos accesos conducen, en este primer nivel: por un lado, a una zona complementaria de la planta de instalaciones del sótano y al salón de conferencias que, junto con el gabinete de prensa y la sala de espera para las visitas, ocupa uno de los brazos laterales del cuerpo principal; y por otro, a los archivos, cuartos de computadoras, sala especial de conferencias y oficinas, emplazados en los bloques en L.



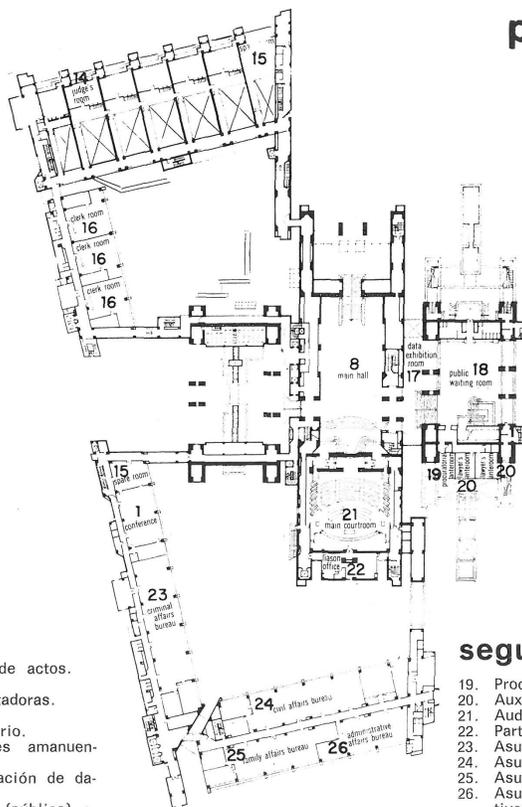
# plantas



## primera

1. Conferencias.
2. Vestíbulo.
3. Oficinas.
4. Mecanografía.
5. Coloquios.
6. Banco de datos.
7. Entrada.
8. Hall principal.
9. Espera de visitas.

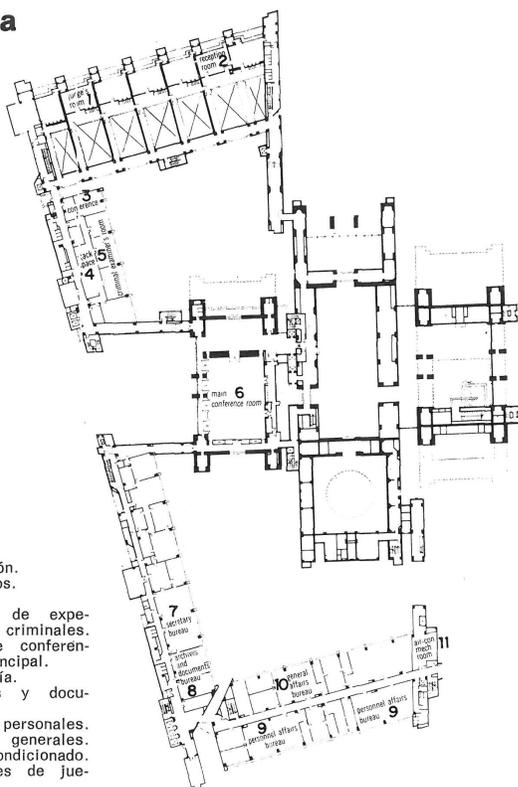
10. Pasillo.
11. Salón de actos.
12. Prensa.
13. Computadoras.
14. Jueces.
15. Uso vario.
16. Oficiales amanuenses.
17. Observación de datos.
18. Espera (público).



## segunda

19. Procuradores.
20. Auxiliares.
21. Audiencia principal.
22. Partes.
23. Asuntos criminales.
24. Asuntos civiles.
25. Asuntos familiares.
26. Asuntos administrativos.

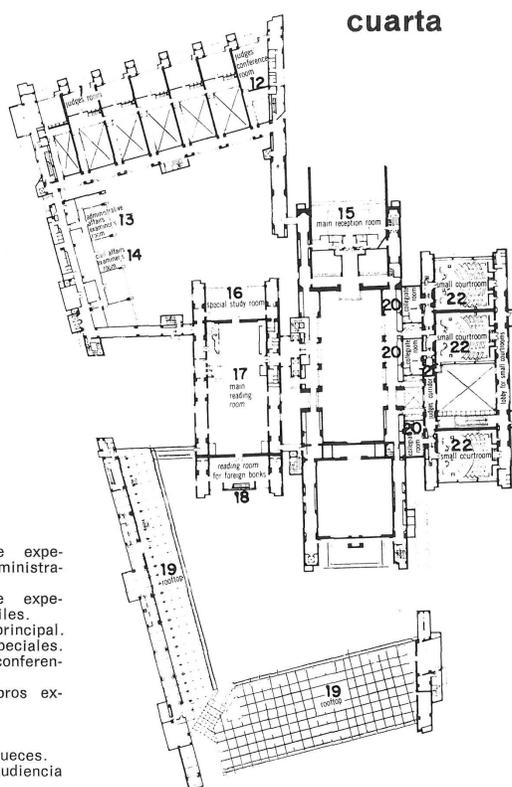
## tercera

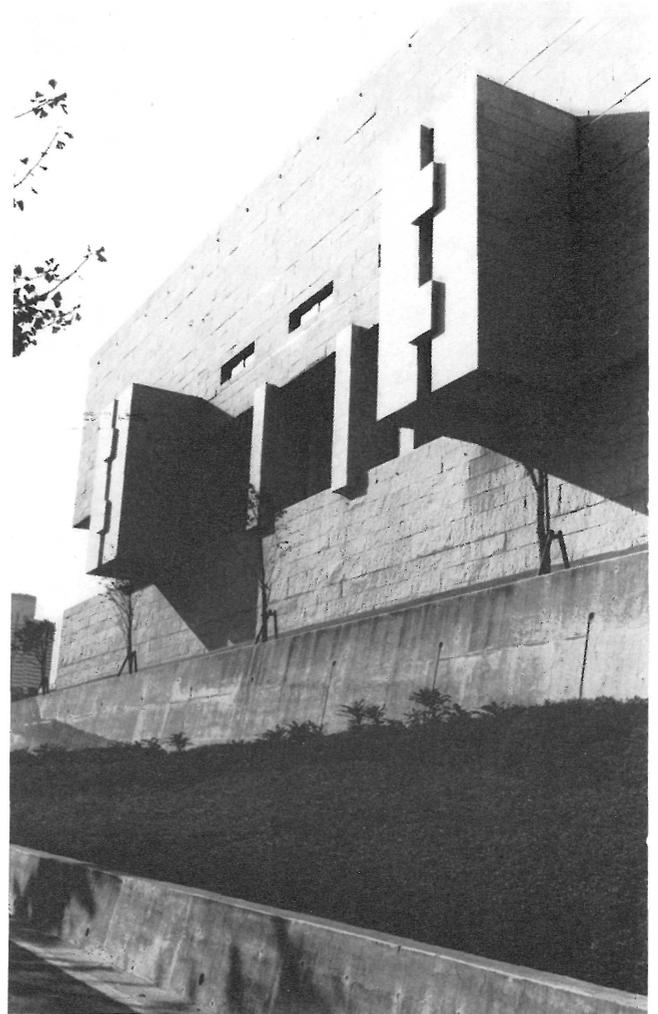
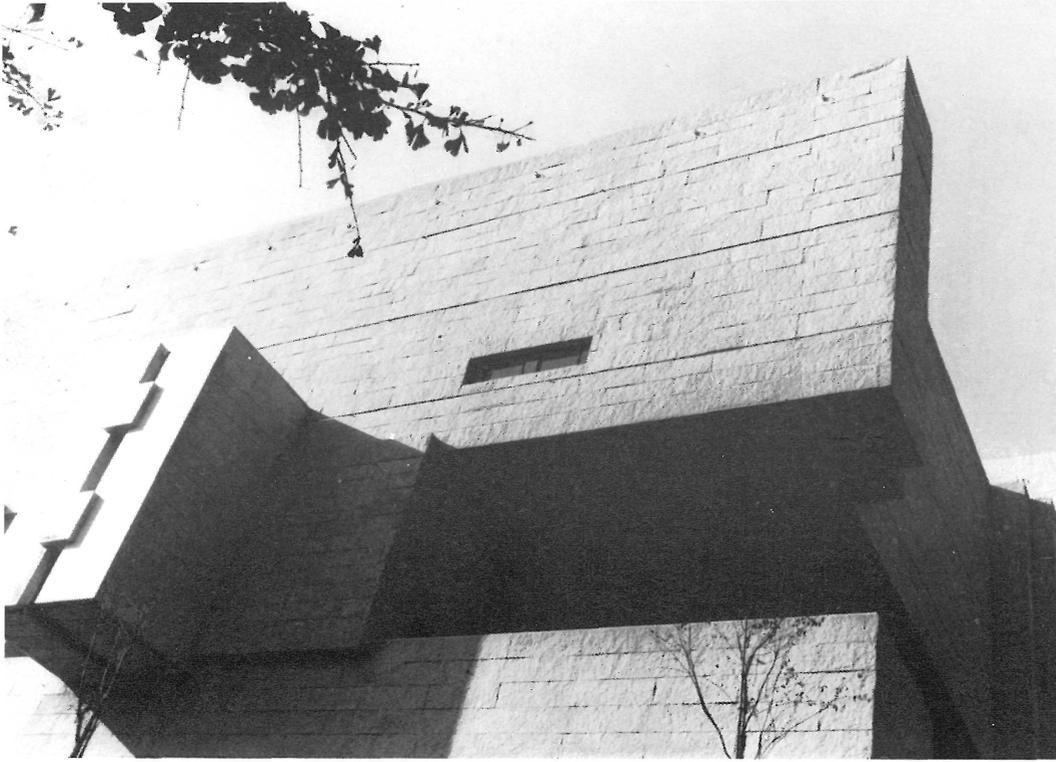


1. Jueces.
2. Recepción.
3. Coloquios.
4. Copias.
5. Examen de expedientes criminales.
6. Sala de conferencias principal.
7. Secretaría.
8. Archivos y documentos.
9. Asuntos personales.
10. Asuntos generales.
11. Aire acondicionado.
12. Reuniones de jueces.

13. Examen de expedientes administrativos.
14. Examen de expedientes civiles.
15. Recepción principal.
16. Asuntos especiales.
17. Sala de conferencias.
18. Lectura (libros extranjeros).
19. Terraza.
20. Colegiados.
21. Pasillo de jueces.
22. Sala de audiencia pequeña.

## cuarta

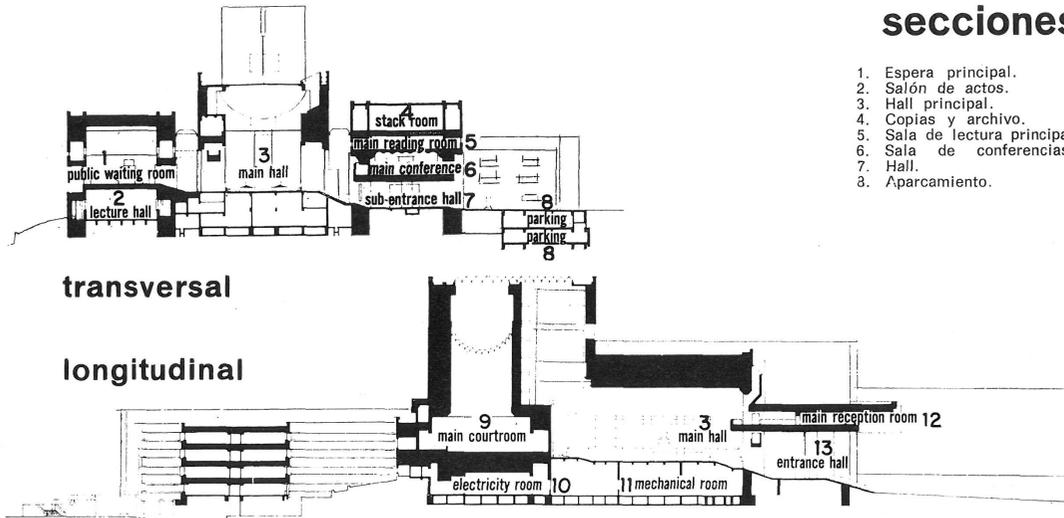




El gran hall se encuentra situado en la segunda planta, llegándose a él, desde el acceso principal, a través de una amplia escalinata. Ocupa gran parte del bloque central y es paso obligado para ir a las distintas dependencias de esta planta, tales como: la sala de espera para el público, los despachos de abogados y procuradores, y la zona de exposición. Termina, al fondo, en una original escalera que conduce a la Sala Principal de Justicia. Es éste un espacio rectangular, con filas de asientos dispuestas en hemiciclo, que se eleva hasta 52 m de altura, sobresaliendo por encima de las demás construcciones. Está coronado por un gran cilindro de aluminio, de 14 m de diámetro.

En la segunda planta de los bloques en L se sitúan los despachos de los jueces, con pequeños patios circundados por pasillos, junto a las oficinas para asuntos diversos, zona de administración, sala de conferencias y sala de descanso.

## secciones





FOTOS: THE JAPAN ARCHITET

La tercera planta del cuerpo principal alberga la gran sala de conferencias, quedando el resto de la construcción como vacío de las dependencias inferiores. En este mismo nivel de los bloques en L se han distribuido: despachos para jueces, con salas de visita; salas de interrogatorio que incorporan estancias complementarias; secretaría; zona de archivo; y oficinas para el personal y asuntos generales.

La planta cuarta, que mantiene el vaciado del gran hall y el de la Sala Principal de Justicia, sitúa, sobre la escalinata del acceso principal, las instalaciones de recepción. En el brazo orientado al norte se encuentra la sala de lectura, con estancias para estudios especiales y biblioteca de libros extranjeros; y en el brazo sur, tres pequeñas salas de Justicia, con sus despachos correspondientes. En los bloques en L, de esta planta, se han dispuesto: despachos de jueces, una pequeña sala de conferencias, departamentos para examen de asuntos administrativos y civiles, así como terrazas visitables.

Para la construcción de las distintas edificaciones se ha utilizado una estructura que combina el hormigón armado y el hierro. Asimismo, se han realizado muros de considerable espesor, en diversas partes, para asegurar el arriostramiento entre las crujías de grandes luces. Estos sirven, al mismo tiempo, como cajas de escaleras y ascensores, y para alojar los bloques de los servicios sanitarios y los conductos de las instalaciones de fontanería, aire acondicionado, etc.

Los espacios más amplios, sin pilares intermedios, se encuentran en el cuerpo principal, que mantiene la misma luz a lo largo de toda su longitud.

Los pabellones en L se realizaron con una estructura puntual, de una o dos crujiás según las zonas, y con muros portantes en el ala de los pequeños patios. En ambos pabellones existe una crujiá complementaria, situada en los extremos de la L, que sirve para establecer las comunicaciones horizontales con las distintas plantas del cuerpo principal.

Exteriormente, el conjunto va revestido con mampostería de granito blanco, confiriendo una gran importancia a los volúmenes que, escalonados armoniosamente hasta la parte más alta, señalan la coronación de la Sala Principal de Justicia. Se juega con las cajas de escalera, en la fachada sur del cuerpo principal, como elemento de volumen que sobresale de los muros de cerramiento. Estos últimos están tratados como superficies ciegas, con escasos huecos al exterior, y han sido revestidos con placas de granito, de 8 cm de espesor, y de cara vista rugosa.

Interiormente se ha utilizado granito pulimentado, de 4 cm de espesor, en el revestimiento de suelos y paredes, cobrando especial belleza en el solado del gran hall, por su juego de brillantes tonalidades. El techo de este espacio está constituido por una bóveda de medio cañón, en posición invertida, compuesta por lamas metálicas que contrastan con las superficies pétreas. El resto de los grandes espacios se cubre con los mismos tipos de lamas, dispuestas en diversos desarrollos superficiales.

En esta construcción se ha aprovechado la iluminación natural siempre que fue posible, como ocurre en la Sala Principal de Justicia, en donde se consigue a través de una claraboya doble que proporciona luz suave y matizada al local, y también en la sala de espera para el público, que recibe luz cenital por su costado oeste. La luz artificial de los grandes espacios se produce por medio de apliques y focos situados en la pared y en los techos de hornacinas laterales.

Los dispositivos acústicos se encuentran empotrados en los muros, al igual que las salidas del aire acondicionado.

El complejo, que ocupa 9.600 m<sup>2</sup> en planta y que tiene una superficie total construida de 54.000 m<sup>2</sup>, constituye un conjunto volumétrico de gran movimiento de formas, siguiendo las nuevas tendencias de la arquitectura japonesa. Llega a conseguir una funcionalidad muy avanzada, sirviendo perfectamente las necesidades de un moderno Palacio de Justicia, sin perder la fuerte personalidad que, como edificio singular, le corresponde. Gracias a todo ello, obtuvo el premio de la Asociación de Arquitectos del Japón, en 1975.

## résumé

### Cour suprême de Justice - Tokyo Japan

Shinichi Okada, architecte et associés

Il s'agit d'un corps principal, constitué par trois blocs parallèles adossés, et deux blocs en L, unis aux antérieurs par des corridors créant de grandes cours. Le tout est organisé en quatre niveaux de différente hauteur, selon leur fonction, plus un sous-sol du corps principal qui abrite les installations. Deux autres sous-sols, situés sous la place pour piétons existante entre les blocs en L, assurent un parking suffisant pour les exigences prévues.

Le bâtiment comprend: une cour principale de justice, des cours secondaires, des salles d'attente et des cabinets pour les services d'information, une bibliothèque, des salles de lecture, des bureaux pour les juges, avoués et procureurs, des bureaux du tribunal, diverses salles de réunion, et toute une longue série de locaux complémentaires et de service.

La construction consiste en une structure mixte en béton armé et fer, revêtue, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, d'une maçonnerie de granit blanc, rehaussant nettement les volumes bâtis.

L'ensemble, d'une conception originale, est, dans la sobriété qu'exige sa fonction, un clair exemple des nouvelles tendances de l'architecture japonaise actuelle.

## summary

### Supreme Court Building - Tokio Japan

Shinichi Okada, architect and associates

The building consists of a main body, made up by three parallel blocks and two L-shaped blocks which are connected to these by corridors and thus forming great patios. The space is distributed over four storeys which, depending on their function, have different heights. Below the main body there is a basement with the installation machinery. Two other basements, situated below one of the patios between the L blocks, will provide sufficient parking space for the future needs.

This construction comprises: main court room; secondary court rooms; waiting rooms and premises for the information services; library; reading rooms; offices for the judges, lawyers and attorneys; offices for the jury; secretariat plus a great number of additional premises.

The construction was made with a combination of reinforced steel and iron.

Both the inside as well as the outside is covered by white granite, which emphasizes the great volume of the building.

With its original and vivid design, within the sober elegance required by its function the complex is a clear exponent of the new tendencies of the present Japanese architecture.

## zusammenfassung

### Gerichtsgebäude - Tokio - Japan

Shinichi Okada, Architekt und Mitarbeiter

Der Bau besteht aus einem von 3 parallelen Blöcken und 2 L-förmigen Blöcken geformten Hauptgebäude. Die verschiedenen Blöcke sind mittelst Korridors miteinander verbunden wodurch grosse Patios entstehen. Der Raum verteilt sich über 4 Stockwerke, die je nach ihrer Funktion verschieden hoch sind. In dem Kellergeschoss unter dem Hauptgebäude befinden sich die Maschinen der Anlagen. Noch zwei, unter einem der von den L-förmigen Blöcken geformten Patios, gelegenen Kellergeschosse bieten ausreichende Parkplätze für die zukünftig vorausgesehene Bedürfnisse dar.

Diese Konstruktion umfasst: Hauptgerichtssaal; zusätzliche Gerichtssäle; Warteräume und Presselokale; Bibliothek; Lesesäle; Büros für die Richter, Rechtsanwältinnen und Staatsanwälte; Büros für das Gericht; Sekretariat und noch etliche Lokale.

Die Konstruktion ist eine Kombination von Stahlbeton und Eisen. Das Innere wie das Äussere ist von weissem Granit bedeckt, wodurch die Grösse des Gebäudes noch deutlicher hervorgehoben wird.

Mit seinem originellen und lebhaften Entwurf, innerhalb der von der Funktion geforderten würdigen Eleganz, ist das Komplex ein deutlicher Exponent der neuen Tendenzen der jetzigen japanischen Architektur.